



さいたま暮らしの情報誌  
埼玉県生活情報期刊  
사이타마 생활 정보지

No. 42 (2014.7)

こどもの健康をまもるために 健康診断と予防接種

体格检查 和 预防接种 保护孩子健康成长

어린이의 건강을 지키기 위하여 건강진단과 예방접종

うちの子ちゃんと育てているかな  
小宝宝成长得好不好?  
우리 아이 잘 크고 있을까?

なにか心配なことはありますか?  
有什么担心的事吗?  
무슨 걱정되는 일이 있습니까?



【発行元】

公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

TEL : 048-813-8500

【발행원】

場所 : さいたま市浦和区東高砂町 11-1 コムナーレ 9階

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL :

http://www.stib.jp/kokusai

【发行方】

公益社団法人埼玉観光国際協会 (STIB) 国際交流中心

地址 : 埼玉市浦东区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9楼



## 健康体检和牙科检查

检查孩子的成长发育状况

为下列年龄段的婴幼儿免费检查身体和牙齿

体格检查：4个月、10个月、1岁半、3岁

牙科检查：1岁半、3岁



## 预防接种

保护孩子 预防疾病

婴幼儿生来就具有免疫力（避免生病的能力），可是出生后免疫力逐渐降低。长大后出门的机会越来越多，就容易生病。必须提高婴儿的免疫力，预防疾病，预防接种对此很有帮助。预防接种分「定期接种」和「任意接种」。

种类	定期接种（免费）	任意接种（收费）
特征	根据法律规定，由市、町、村保健机构实施。 在规定年龄、期间进行接种。	是否接种本人或家长决定。
疫苗类型	卡介苗、四种混合（白喉、百日咳、破伤风、小儿麻痹）、MR混合（麻疹、风疹）、乙型脑炎等。	腮腺炎、乙型肝炎、流行性感冒、水痘、轮状病毒肠胃炎等。

- 即使是定期接种，如果不在规定年龄段以内或者不在居民登记地区接种的话就要收费。
- 2个月到6个月之间的婴儿应该接种的项目特别多。最好定下经常就诊的医院有计划性地接种，从而保护孩子不生病。



## 如何进行健康体检、预防接种



你知道吗？

埼玉市有育儿医疗费补助事业

该制度规定，孩子去医院看病，医疗费由市政府负担。

### 条件

- 住在埼玉市
- 从零岁到初中的学生
- 加入了日本的健康保险

### 手续

在所在地区政府领取《受给资格证》。

### 用法

去医院时携带《受给资格证》并在挂号时出示。

**1** 到了体检和接种的年龄或时期，市政府会给您寄去可以健康体检、预防接种的医院名单，以及体检时需要的文件、表格。

**2** 在名单中选择医院，预约日期及时间。

**3** 体检当天，检查孩子的健康状态，带上填写完毕的《预诊表》（健康核查表）、《母子手册》和必要文件去医院。

**4** 进行健康体检或预防接种。